

PRESENTACIÓN

Entre las líneas de trabajo que viene desarrollando el Grupo de Investigación Siglo de Oro (GRISO) de la Universidad de Navarra se cuenta el «Proyecto Cervantes 2011-2017»¹, vigente durante todos estos años de conmemoraciones cervantinas, y que tiene previsto continuar hasta el año en que se celebrará el IV Centenario del *Persiles*, aparecido póstumamente en 1617, un año después de la muerte de su autor. En el marco de este proyecto, GRISO está abordando el análisis de las «Recreaciones quijotescas y cervantinas» (RQC). Nuestro objetivo es estudiar —y, en algunos casos, editar— aquellas obras literarias en las que aparecen recreaciones quijotescas (del personaje de don Quijote, de otros personajes y episodios del *Quijote*) y recreaciones cervantinas en general (Cervantes como personaje de ficción, recreaciones de personajes y episodios de otras obras suyas, etc.), dando preferencia a las del ámbito hispánico, pero atendiendo también a las producidas en otros idiomas y literaturas.

En este sentido, desde el año 2011 GRISO ha ido convocando una serie de congresos dedicados a estas recreaciones, celebrados todos ellos en Pamplona, en la Universidad de Navarra. Las teatrales fueron objeto de análisis en un encuentro que tuvo lugar en septiembre de 2011, cuyos resultados se recogen en el volumen colectivo *Recreaciones teatrales y alegorías cervantinas* (Pamplona, Eunsa, 2012). El congreso del año siguiente, diciembre de 2012, se dedicó a las recreaciones narrativas, siendo la publicación resultante el libro *Recreaciones quijotescas y cervantinas en la narrativa* (Pamplona, Eunsa, 2013), coordinado, al igual que el anterior, por Carlos Mata Induráin. La tercera cita fue los días 12 y 13 de diciembre de 2013, con el objetivo de abordar las *Recreaciones quijotescas y cervantinas en la poesía y el ensayo*, y en las páginas que siguen ofrecemos una parte de los trabajos leídos en aquella ocasión. En fin, el pasado mes de diciembre de 2014 se ha celebrado el cuarto y último congreso de la serie, centrado en las recreaciones en las artes en general, cuyas actas están actualmente en preparación.

Así pues, en este nuevo libro se agavillan veintiún trabajos que abordan diversos aspectos relacionados con las recreaciones quijotescas y cervantinas en la poesía y el ensayo. Se analizan —desde distintas perspectivas metodológicas— ecos, hue-

¹ Ver <<http://www.unav.edu/evento/cervantes/>>.

llas, temas y personajes de sabor quijotesco o cervantino, en muy variados ámbitos de la literatura hispánica y universal. Así, se comentan reminiscencias o influencias cervantinas en los novelistas españoles del siglo XIX (Baquero Escudero), en Azorín (Rull), en Unamuno (Suárez Miramón) —en Unamuno y Walter Benjamin, en el caso del trabajo de Galván—, en León Felipe (Ascunce) —en Juan Ramón Jiménez, León Felipe y Carlos Drummond de Andrade en la contribución de Miranda Menezes—, o en diferentes autores y ámbitos de la poesía contemporánea (Castro, Mata Induráin, Pérez Rodríguez). Uno de los trabajos está dedicado a la recreación del *Quijote* en verso (López Navia), y otro aborda —con enfoque festivo— cuestiones sociológicas relacionadas con la inmortal novela cervantina (García Domínguez). En otros territorios y otros idiomas, tenemos contribuciones sobre la relación de Cervantes con escritores y artistas como Heinrich Heine y Thomas Mann (Endress), Andrew Marvell (Frye), François Maréchal (Marigno Vázquez) o Paul Celan (Schmelzer), y sobre las recreaciones cervantinas en otros espacios geográficos y culturales: Italia (Morabito, Tobar), los Países Bajos (Rodríguez Pérez), Grecia (Villar Lecumberri), Rusia (Shamarina) o Chile (Castro Rivas).

En definitiva, con esta nueva contribución seguimos profundizando en el estudio del rico, complejo y sugerente territorio de las recreaciones quijotescas y cervantinas, en esta ocasión en la poesía y el ensayo, y siempre con las limitaciones obligadas cuando se intentan abarcar territorios temáticos tan amplios como este.

Para terminar, quiero mostrar mi agradecimiento al artista ecuatoriano Juan Manuel Fernández *Cuichán* por su bella ilustración cervantina, creada especialmente para decorar la cubierta de este libro.

Carlos Mata Induráin

*Barañáin (Ínsula Barañaria),
abril de 2015*